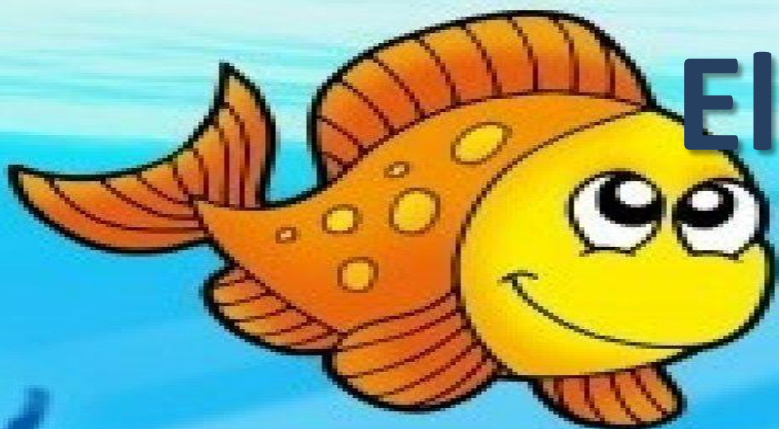


El gran lío del pulpo



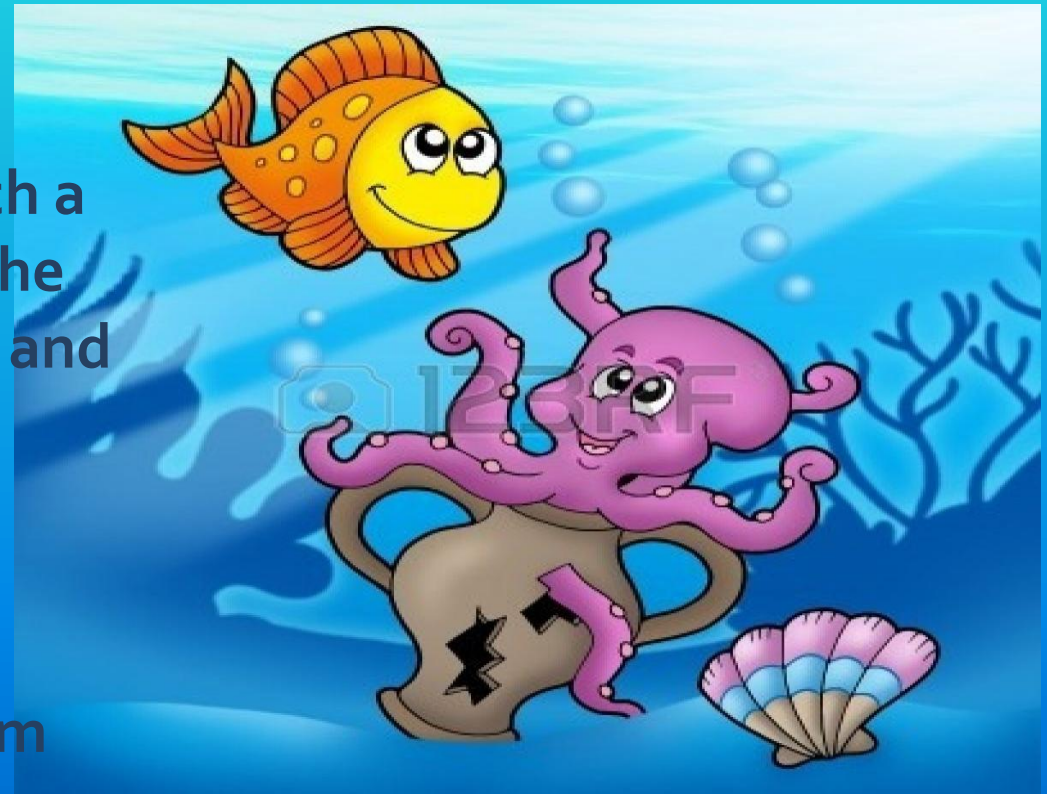


Había una vez un pulpo tímido y silencioso, que casi siempre andaba solitario porque aunque quería tener muchos amigos, era un poco vergonzoso.

Once upon a time there was a shy and quiet octopus. He nearly always went about on his own because, although he wanted to have lots of friends, he was too self-conscious.

Un día, el pulpo estaba tratando de atrapar una ostra muy escurridiza, y cuando quiso darse cuenta, se había hecho un enorme lío con sus tentáculos, y no podía moverse. Trató de librarse con todas sus fuerzas, pero fue imposible, así que tuvo que terminar pidiendo ayuda a los peces que pasaban, a pesar de la enorme vergüenza que le daba que le vieran hecho un nudo.

One day, the octopus was trying to catch a very slippery oyster. Before he knew it, he had tied himself into one massive knot, and he couldn't move. He tried with all his strength to wriggle free, but it was no good. In the end, despite the great embarrassment he felt at being seen in such a tangle, he had to ask for help from the passing fish.



Muchos pasaron sin hacerle caso, excepto un pececillo muy gentil y simpático que se ofreció para ayudarlo a deshacer todo aquel lío de tentáculos y ventosas.



Many fish swam past, ignoring him, but one very kind little fish offered to help to untie all those tentacles from all those suckers.

El pulpo se sintió aliviadísimo cuando se pudo soltar, pero era tan tímido que no se atrevió a quedarse hablando con el pececillo para ser su amigo, así que simplemente le dió las gracias y se alejó de allí rápidamente; y luego se pasó toda la noche pensando que había perdido una estupenda oportunidad de haberse hecho amigo de aquel pececillo tan amable.



The octopus felt heartily relieved when he was finally set free, but he was so shy that he didn't dare talk to the fish and make friends with him. He simply thanked the fish, and quickly swam off. Later, the octopus spent the whole night thinking that he had wasted a great opportunity to make friends with that very kind little fish.

Un par de días después, estaba el pulpo descansando entre unas rocas, cuando notó que todos nadaban apresurados. Miró un poco más lejos y vio un enorme pez que había acudido a comer a aquella zona. Y ya iba corriendo a esconderse, cuando vio que el horrible pez ¡estaba persiguiendo precisamente al pececillo que le había ayudado!.

A couple of days later the octopus was resting between some rocks, when he noticed that everyone around was hurriedly swimming past. He looked into the distance and saw an enormous fish coming over to feed in that area. The octopus quickly hid; then, peeping an eye out from his hiding place, he saw that the huge fish was chasing the kind little fish who had untied him.



El pececillo necesitaba ayuda urgente, pero el pez grande era tan peligroso que nadie se atrevía a acercarse. Entonces el pulpo, recordando lo que el pececillo había hecho por él, sintió que tenía que ayudarlo como fuera, y sin pensarlo ni un momento, se lanzó como un rayo, se plantó delante del gigantesco pez, y antes de que éste pudiera salir de su asombro, soltó el chorro de tinta más grande de su vida, agarró al pececillo, y corrió a esconderse entre las rocas.



That little fish really needed urgent help, but the big fish was so dangerous-looking that no one dared to go near. The octopus, remembering how the little fish had helped him, felt that he had to do whatever he could to come to his aid. Without hesitating, the octopus shot out from the rocks, like a ray. He put himself right in the path of the giant fish, and before the fish could do anything about it, the octopus had shot out the biggest jet of ink of his life. He grabbed the little fish, and swam off back to hide in the rocks.

Todo pasó tan rápido, que el pez grande no tuvo tiempo de reaccionar, pero enseguida se recuperó. Y ya se disponía a buscar al pulpo y al pez para zampárselos, cuando notó un picor terrible en las agallas, primero, luego en las aletas, y finalmente en el resto del cuerpo: y resultó que era un pez artista que adoraba los colores, y la oscura tinta del pulpo ¡le dió una alergia terrible!!

Everything happened so fast that the big fish had no time to react. However, he soon recovered from the surprise. Off he went to the rocks, looking for the octopus and the little fish. Now he really wanted to gobble them down! turned out that this giant fish had a very artistic nature, he adored colours; and the octopus's dark ink had given him a terrible allergy!!



http://es.123rf.com/photo_5468256_martillo-de-cabeza-de-tiburon.html



Así que el pez gigante se largó de allí envuelto en picores, y en cuanto se fue, todos lo peces acudieron a felicitar al pulpo por ser tan valiente. Entonces el pececillo les contó que él había ayudado al pulpo unos días antes, pero que nunca había conocido a nadie tan agradecido que llegara a hacer algo tan peligroso. Al oír esto, los demás peces del lugar descubrieron lo genial que era aquel pulpito tímido, y no había habitante de aquellas rocas que no quisiera ser amigo de un pulpo tan valiente y agradecido.

So the big fish swam away, irritated all over.

As soon as he was gone, all the fish who had been hiding came and congratulated the octopus for being so brave. Then the little fish told them all how he had helped the octopus a few days earlier, but he had never known anyone be so grateful that they would end up doing something so dangerous. Hearing this, the other fish discovered how nice the shy octopus was, and everyone around was keen to be the friend of such a brave and honourable octopus.





Pedro Pablo Sacristán